

# Broward County Public Schools

## Kat enfòmasyon elèv lè emèjensi ak kontak

<i>For Office Use Only:</i>	<input type="checkbox"/> <i>Medical</i>
<i>School #:</i>	<input type="checkbox"/> <i>Court Order</i>
<i>Student #:</i>	<input type="checkbox"/> <i>Special Needs</i>
<i>Date Enrolled:</i>	<input type="checkbox"/> <i>Other</i>

Mizajou fòm-sa dwe fèt chak ane

Nan ka emèjensi/yon ijans, li enpòtan pou lekòl-la kapab kontakte manman oswa papa elèv-la (jan sa defini anba a). Tanpri reponn keksyon-yo ak enfòmasyon w sou de bò kat-la, avèk atansyon epi egzaktitud. Tanpri ekri ak yon plim epi ekri yon jan pwòp epi klè. Non toude paran yon elèv (selon definisyon Seksyon 1000.21(5), lwa Leta Florid), non paran k ap enskri elèv-la ak paran ki pap enskri elèv-la dwe parèt sou Kat enfòmasyon elèv lè emèjensi ak kontak (*Emergency Contact Card*) kòm moun otorize vin chèche timoun-nan nan lekòl-la sòf si gen yon òdonans tribinal ki revoke dwa paran (parental rights) epi prezante kopi sètifye konfòm ak jijman tribinal-la bay direksyon lekòl-la. Toude paran-yo dwe deziyen sou kat *Emergency Contact Card* ki moun yo otorize vin chèche pitit-yo lekòl. Sou kat *Emergency Contact Card*, manman oswa papa pa gen dwa efase oswa chanje non moun lòt paran-an bay pou vin chèche pitit-la.

Grade:	Enfòmasyon Elèv	Siyati:	Prenon:	Non Mitan:
		Pwofesè (sèlman pou lekòl primè):	Sèks: <input type="checkbox"/> Gason <input type="checkbox"/> Fi	Klas (Grade):
		Adrès lakay:	Vil, Leta, Zipkòd:	Telefòn lakay:
		Adrès postal (si se pa menm ak adrès kay-la):	Vil, Leta, Zipkòd:	Selilè/Pòtab elèv-la:
		Dat nesans: / /	Elèv-la abite ak:	Imel adrès elèv-la:
		Tcheke tout sa ki aplikab: <input type="checkbox"/> Medikal <input type="checkbox"/> Òdonans Tribinal <input type="checkbox"/> Bezwen espesyal <input type="checkbox"/> Lòt	Èske elèv-la te gen chanjman adrès depi dènye fwa li te enskri? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non	Nan dosye elèv-la, èske gen yon jijman tribinal ki anpeche yon paran kominike avèk elèv-la? <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Wi, kontakte lekòl-la
Student Identification Number:	Paran k ap enskri elèv	Siyati:	Prenon:	Selilè:
		Adrès kay (si se pa menm ak adrès elèv-la):	Vil, Leta, Zipkòd:	Telefòn lakay:
		Anplwayè:	Telefòn Travay:	Imel adrès Paran:
Student Identification Number:	Lòt Paran	Siyati:	Prenon:	Selilè:
		Adrès kay (si se pa menm ak adrès elèv-la):	Vil, Leta, Zipkòd:	Telefòn lakay:
		Anplwayè:	Telefòn Travay:	Imel adrès Paran:
Student Identification Number:	Moun ki otorize/kontak	Tanpri ekri non moun lekòl-la kapab remèt pitit-ou oswa kilès moun nou kapab kontakte sizoka nou pa ka jwenn ou. <b>NOU PAP RENMÈT OKENN ELÈV BAY NENPÒT MOUN SÒF MOUN KI GEN NON-YO EKRI SOU LIS ANBA A.</b> Lè w ap chwazi yon moun ou otorize lekòl-la remèt pitit-ou, konsidere si moun sa pare pou pran anchaj bezwen medikal espesyal pitit-ou. Mwen-menm/nou-menm, nan papye sa, otorize lekòl-la kontakte, kominike ransèyman anrapò ak yon emèjensi (ijans) oswa remèt pitit-mwen bay moun sa yo, non-yo ekri sou lis anba a, nan ka maladi, evakyasyon, oswa lòt ijans ki kapab rive pandan elèv-la nan lekòl-la.		
		Non:	Sa li ye pou elèv-la:	Telefòn:
Student Identification Number:	Paran ki pap enskri elèv-la Moun ki otorize/Kontak	Mwen deklare enfòmasyon mwen bay sou kat-la vre epi kòrèk. Mwen va notifye direksyon lekòl-la san pèdi tan si gen chanjman nan enfòmasyon-an.		
		Siyati:	Dat:	Sa li ye pou elèv-la:
		Se sèl paran ki pap enskri elèv-la ki dwe konplete seksyon sa. Paran an kapab deziyen lòt moun pou vin chèche pitit-li. Paran ki enskri elèv-la pap kapab chanje anyen nan seksyon sa sou kat sa. Paran ki pap enskri elèv-la pap kapab chanje okenn seksyon sou kat sa.		
		Non moun-nan:	Sa li ye pou elèv-la:	Telefòn:
Student Identification Number:	Paran ki pap enskri elèv-la Moun ki otorize/Kontak	Mwen deklare enfòmasyon mwen bay sou kat-la vre epi kòrèk. Mwen va notifye direksyon lekòl-la san pèdi tan si gen chanjman nan enfòmasyon-an.		
		Siyati:	Dat:	Sa li ye pou elèv-la:

## Broward County Public Schools Student Emergency Contact Card

Ransèyman pèsonnèl ou bay sou fòm sa ap rete konfidansyèl (nan yon kote an sekirite). Se sèl estaf lekòl-la ki kapab itilize epi kominike ransèyman kan sa nesèsè.

Siyati elèv-la: \_\_\_\_\_ Prenon: \_\_\_\_\_ Non Mitan: \_\_\_\_\_

<b>Enfòmasyon sou Medikaman</b>	Èske pitit-ou ap pran medikaman? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non		Si pitit-ou dwe pran medikaman nan lekòl-la, lekòl la dwe resevwa medikaman-an nan yon flakon orijinal, preskripsyon, dat ak non timoun-nan byen klè. Doktè ak paran-an dwe ranpli epi siyen fòm "Otorizasyon pou Medikaman/Tretman", ki dwe klase nan dosye lekòl-la.	
	Medikaman:		Dòz:	
			Akilè pou yo bay medikaman-an:	
<b>Asirans sante ak Founisè</b>	Tanpri tcheke kare ki apwopriye a: <input type="checkbox"/> Family Health Insurance <input type="checkbox"/> Florida Kid Care <input type="checkbox"/> Florida Healthy Kids <input type="checkbox"/> Pa gen asirans sante			
	SI OU PA GEN ASIRANS SANTE, èske ou ka ban-nou otorizasyon voye non paran ak nimewo telefòn-li bay Florida Kidcare Insurance pou evalyasyon ki va pèmèt nou wè si ou elijib pou kouvèti asirans sante? Si ou reponn Wi, tanpri siyen isit-la menm:			
	Doktè:		Telefòn:	
	Dantis:		Telefòn:	
Plan Sante/Non Gwoup-la:		Telefòn:		
<b>Enfòmasyon medikal</b>	Eta sante pitit-ou		Tanpri tcheke tout sa ki aplikab:	
	<input type="checkbox"/> Las/asma. Si ou tcheke, itilize inalatè (inhaler?)		<input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Pran medikaman chak jou	
	<input type="checkbox"/> Kriz. Si ou tcheke, I ap pran medikaman kounyea?		<input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non	
	<input type="checkbox"/> Dyabèt. Si ou tcheke, èske li ensilin depandan?		<input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non	
	<input type="checkbox"/> Limite nan mouvman li (espesifye):			
	<input type="checkbox"/> Maladi resan/ospitalize/chiriji (esplike):			
<input type="checkbox"/> Alèji grav: Si ou tcheke, espesifye ki Tip: <input type="checkbox"/> Manje/anviwonman <input type="checkbox"/> Piki ensèk/bèt mòde l: <input type="checkbox"/> Medikaman/Dwòg:		Nan ka alèji, elèv-la dwe pran: <input type="checkbox"/> EpiPen <input type="checkbox"/> Benadryl <input type="checkbox"/> Lòt medikaman:		
Èske pitit-ou pote linèt? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non		Èske pitit-ou mete aparèy pou ede-li tande (hearing aid)? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non		
<b>Kominike Enfòmasyon Medikal ak Tretman nan ka Emèjensi</b>	Nan papye sa, mwen otorize lekòl-la pataje avèk pèsonnèl sèvis dijans (emèjensi) epi ak lòt ofisyèl Depatman sante piblik, enfòmasyon medikal pitit-mwen, enfòmasyon sou jan yo ka kontakte paran, ak lòt enfòmasyon sou sante (kolekte lè sèvis sante lekòl-la founi swen, ak enfòmasyon estoke selon yon mwayen elektwonik). Bi pataj enfòmasyon se adrese kondisyon medikal ki gen enpòtans sou plan sante piblik, gen enfòmasyon pou afwonte epi prepare pou yon pwoblèm sante piblik potansyèl oswa konfime. Pou elèv k ap resevwa sèvis swen sante nan lekòl-la oswa nan men estaf Distri a ak/oswa nan men patnè sou kontra, mwen otorize Distri a pataje ak Depatman Sante Leta Florid, enfòmasyon idantifyab sou sante pitit-mwen, ak lòt ransèyman demografik Kifè, Depatman Sante va egzèse yon kontwòl pou asire Distri a ak lekòl-yo an règ ak pwogram-la epitou evalye efikasite sèvis-yo.			
	Siyati Paran: _____		Dat: _____	
	Nan ka yon emèjensi anrapò ak sante, lekòl-la va revele ransèyman medikal ak tout lòt enfòmasyon, san li pat bezwen konsantman anvan, nan men paran/elèv ki elijib selon sa lwa Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA) otorize. Lekòl-la va rele sèvis dijans pou swen medikal, si li jije sa nesèsè. Lekòl-la va otorize transpò nan yon klinik ou lopital selon sa paramedik (pèsonnèl paramedik) detèmine.			
<b>Enfòmasyon pou lè lekòl lage</b>	<b>Pwosedi Regilye pou lè lekòl lage.</b> Apre yon jounen lekòl, ki jan pitit-ou dwe tounen lakay-li? <input type="checkbox"/> Monte nan machin <input type="checkbox"/> Monte nan bis lekòl-la <input type="checkbox"/> Pran transpòtasyon piblik <input type="checkbox"/> Ale nan pwogram aftèkè nan lekòl-la <input type="checkbox"/> Ale nan pwogram aftèkè andeyò lekòl <input type="checkbox"/> Mache/monte bekann-li pou lal lakay-li			
	<b>Pwosedi pou lè lekòl lage pi bonnè nan ka emèjensi/ ijans.</b> Nan ka move tan oswa lòt ranvwa nan ka emèjensi ki pat prevwa, ou di pitit-ou pou li: <input type="checkbox"/> Mache pou lal lakay-li <input type="checkbox"/> Monte bis lekòl-la kòm dabitid <input type="checkbox"/> Pran transpòtasyon piblik <input type="checkbox"/> Tounen lakay-li ak paran-li sèlman <input type="checkbox"/> Tounen lakay-li avèk yon moun ki gen non-li sou lis kontak ki otorize			
<b>Frè ak Sè ak Lang ki pale lakay</b>	Siyati:		Prenon:	
			Klas (Grade):	
<b>Tanpri ekri lòt lang ki pale lakay-ou:</b>				
<b>Keksyon Ankèt</b>	Tanpri ede-nou konprann pi mye bezwen kominote lekòl-nou lè ou reponn keksyon-sa-yo. Tanpri tcheke tout sa ki aplikab:			
	Èske pitit-ou gen aksè nan konpitè lakay-ou?		<input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non	
	Èske ou gen koneksyon Entènèt lakay-ou?		<input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non	
	Èske pitit-ou gen aksè nan Entènèt nan konpitè lakay-ou?		<input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non	
	Èske ou gen koneksyon Entènèt lè ou pa lakay-ou?		<input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non	
Tanpri endike fason ou ta pito lekòl-la kontakte-ou: <input type="checkbox"/> Telefòn <input type="checkbox"/> Tèks mesaj <input type="checkbox"/> Imel				